

CCB (Asia) Personal Loan Direct Debit Authorisation

Date 日期: _____

建行(亞洲)私人貸款直接付款授權書

Please read all the following terms before signing and returning the completed form to China Construction Bank (Asia) Corporation Limited, G.P.O Box 9594 Hong Kong or any of the Bank's branches.

填寫表格前，請詳閱以下條款，並請寄回中國建設銀行(亞洲)股份有限公司，香港郵政信箱9594號或交回本行之任何一間分行。

Name of party to be credited(The Beneficiary) 收款之一方 (受益人) 中國建設銀行(亞洲)股份有限公司 China Construction Bank (Asia) Corporation Limited	Bank No. 銀行編號 0 0 9	Branch No. 分行編號 6 3 1	Account No. to be credited 收款賬戶之號碼 8 0 0 0 3 2 8 0 5
---	----------------------------	------------------------------	---

I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to the above account in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time.

本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人及/或代理行不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶內轉賬至上述賬戶。

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.

本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

This authorisation shall have effect until further notice.

本授權書將繼續生效直至另行通知為止。

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least ten working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少十個工作天之前交予本人/吾等之銀行。

My/Our Bank Name and Branch 本人/吾等之銀行及分行之名稱	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My/Our Account No. 本人/吾等之賬戶號碼
My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之名稱	HKID Card No. /Passport No.* 香港身份證號碼/ 護照號碼*		
Name of Debtor (if other than Account Holder) 債務人之姓名 (若非賬戶持有人)	My/Our Signature(s) 本人/吾等之簽名 (1)		
Loan Account Number (if any) 貸款賬戶號碼 (如適用)	Signature Verified		

For Office Use Only 公司專用

Debtor's Reference 債務人之參考	Remark

* Please delete whichever is not appropriate. 請刪去不適用者。

Notes 附註:

(1) Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.

請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與銀行賬戶所簽者完全相同。